

Instrukcja dezynfekcji i sterylizacji

Do użytku wyłącznie przez personel medyczny

Niniejsza instrukcja dotyczy stosowania masek nosowych AirFit N20 / AirTouch N20 oraz AirFit N20 Classic firmy ResMed u wielu pacjentów w pracowni badania zaburzeń snu, w przychodni lub w szpitalu. W przypadku użytkowania maski w domu przez jednego pacjenta prosimy stosować się do instrukcji czyszczenia zawartych w instrukcji obsługi maski. W niniejszej instrukcji przedstawiono zalecane i zatwierdzone procedury firmy ResMed dot. czyszczenia, dezynfekcji i sterylizacji maski zgodnie z normą ISO17664.

AirFit N20 / AirTouch N20

Element maski AirFit N20 / AirTouch N20 ¹	Dezynfekcja termiczna		Dezynfekcja chemiczna			Sterylizacja		Zatwierdzona liczba cykli ²
	Ręczna	AWD ⁵	CIDEX™ OPA	Gigasept FF	Anioxyde 1000	STERRAD 100S	STERRAD NX	
• AirFit N20 – uszczelka	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	30
• AirTouch N20 – uszczelka ³	–	–	–	–	–	–	–	–
• Klipsy magnetyczne	✓	✓	–	✓	✓	–	–	30
• Kolanko i krótka rurka ⁴	✓	✓	–	✓	✓	✓	✓	30
• Ramka	✓	✓	–	✓	✓	–	–	30
• Część nagłowna	✓	✓	–	✓	✓	–	–	30

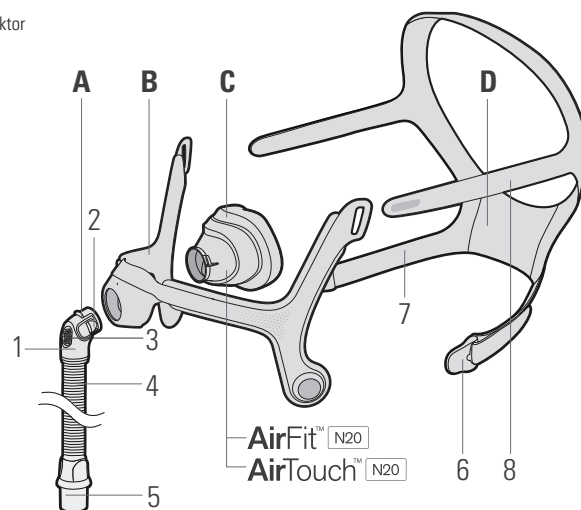
¹W niektórych regionach ta maska może być niedostępna. Szczegółowe informacje dotyczące prawidłowego zastosowania tych masek zawiera ich odpowiednia instrukcja obsługi. Lista oferowanych części zamiennych dla każdej maski zamieszczona jest na stronie internetowej ResMed.com (jako „Product Guide”).

²Jeśli konkretna placówka wymaga przeprowadzenia dodatkowego cyklu dezynfekcji lub sterylizacji po zmontowaniu maski, zatwierdzoną liczbę cykli, które wytrzyma maska, należy zmniejszyć o połowę.

³Uszczelka maski AirTouch N20 jest przeznaczona do wielokrotnego użytku przez jednego pacjenta, zarówno w środowisku domowym, jak i w szpitalu/instytucji opieki, i zaleca się jej wymianę co miesiąc.

⁴Kolanka i krótkiej rurki nie można rozdzielić.

⁵Automatic Washer-Disinfector — automatyczna myjka-dezynfektor



- A** Kolanko i krótka rurka
- 1 Kolanko
- 2 Przyciski boczne
- 3 Odpowietrznik
- 4 Krótka rurka
- 5 Złącze obrotowe
- B** Ramka
- C** Uszczelka
- D** Część nagłowna
- 6 Klipsy magnetyczne
- 7 Dolne paski części nagłownej
- 8 Górne paski części nagłownej
- A+B+C** Ramka z osprzętem
- A+B+C+D** Kompletny system

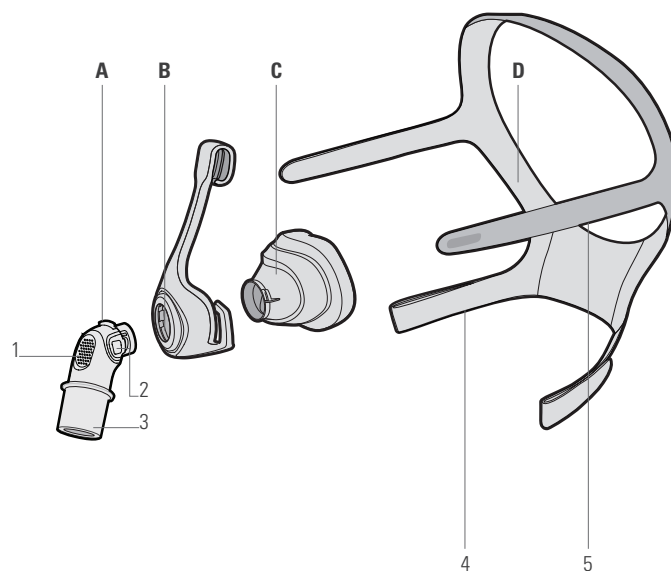
AirFit N20 Classic

Element maski AirFit N20 Classic ¹	Dezynfekcja termiczna		Dezynfekcja chemiczna			Sterylizacja		Zatwierdzona liczba cykli ²
	Ręczna	AWD ³	CIDEX™ OPA	Gigasept FF	Anioxyde 1000	STERRAD 100S	STERRAD NX	
• Uszczelka	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	30
• Kolanko	–	✓	–	✓	✓	–	–	30
• Ramka	–	✓	–	✓	✓	–	–	30
• Część nagłowna	–	✓	–	✓	–	–	–	30

¹ W niektórych regionach ta maska może być niedostępna. Szczegółowe informacje dotyczące prawidłowego zastosowania tych masek zawiera ich odpowiednia instrukcja obsługi. Lista oferowanych części zamiennych dla każdej maski zamieszczona jest na stronie internetowej ResMed.com (jako „Product Guide”).

² Jeśli konkretna placówka wymaga przeprowadzenia dodatkowego cyklu dezynfekcji lub sterylizacji po zmontowaniu maski, zatwierdzoną liczbę cykli, które wytrzyma maska, należy zmniejszyć o połowę.

³ Automatic Washer-Disinfector — automatyczna myjka-dezynfektor



- A Kolanko
- 1 Odpowietrznik
- 2 Przyciski boczne
- 3 Złącze obrotowe
- B Ramka
- C Uszczelka
- D Część nagłowna
- 4 Dolne paski części nagłownej
- 5 Górne paski części nagłownej
- A+B+C+D Kompletny system

Procedury dezynfekcji termicznej — ręcznej

Demontaż	Rozmontować maskę zgodnie z instrukcją obsługi. Klipsy magnetyczne maski AirFit N20 należy zdjąć z dolnych pasków części nagłownej.
Czyszczenie	<p>Alconox</p> <p>AirFit N20 — uszczelka/klipsy magnetyczne</p> <p>AirFit N20 Classic — uszczelka</p> <ol style="list-style-type: none"> Namaczać element w roztworze wodnym środka Alconox (sporządzonym z wody o jakości wody pitnej) o stężeniu 1% — tj. 10 g na litr i temperaturze 25–30°C, przygotowanym zgodnie z instrukcjami producenta. Element zanurzony w roztworze czyścić szczotką o miękkim włosiu przez 1 minutę. Zwrócić szczególną uwagę na szczeliny i wgłębienia. Wypłukać, energicznie potrząsając w wodzie o jakości wody pitnej (pięć litrów na element) przez 1 minutę. Powtarzać jeszcze przez minutę w czystej wodzie. Sprawdzić i w razie potrzeby powtarzać mycie do czasu uzyskania widocznej czystości². Pozostawić elementy do wyschnięcia na powietrzu w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. <p>AirFit N20 — ramka/część nagłowna</p> <ol style="list-style-type: none"> Przez 3 minuty namaczać element w roztworze wodnym środka Alconox (sporządzonym z wody o jakości wody pitnej) o stężeniu 1% — tj. 10 g na litr, o temperaturze 20–30°C, przygotowanym zgodnie z instrukcjami producenta. Element zanurzony w roztworze czyścić szczotką o miękkim włosiu dodatkowo przez 2 minuty. Zwrócić szczególną uwagę na szczeliny i wgłębienia. Ścisnąć, aby usunąć nadmiar roztworu. Wypłukać, wielokrotnie ściskając element w wodzie o jakości wody pitnej przez 30 sekund w temperaturze 20–30°C. Tę czynność powtórzyć dwa razy. Ścisnąć, aby usunąć nadmiar wody. Sprawdzić i w razie potrzeby powtarzać mycie do czasu uzyskania widocznej czystości². Pozostawić elementy do wyschnięcia na powietrzu w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. <p>AirFit N20 — kolanko i krótka rurka</p> <ol style="list-style-type: none"> Przygotować roztwór środka Alconox, rozcieńczając go wodą (o jakości wody pitnej) do stężenia 1% — tj. 10 g na litr, o temperaturze 45–55°C, i postępując zgodnie z instrukcjami producenta. Namaczać element w roztworze przez 5 minut. Wszystkie połączenia należy trzykrotnie obrócić o 360 stopni. Element zanurzony w roztworze dokładnie czyścić szczotką do próbek dodatkowo przez 1 minutę. Zwrócić szczególną uwagę na szczeliny i wgłębienia. Wypłukać elementy poprzez energiczne poruszanie przez 1 minutę w wodzie o jakości wody pitnej (pięć litrów na element) i temperaturze 25–30°C. Powtarzać jeszcze przez minutę w czystej wodzie. Oplukać pod szybko płynącą wodą wodociągową (o jakości wody pitnej, 45–55°C) z jednego końca elementu, przez 20 sekund. Powtórzyć ten proces z drugiego końca elementu. Sprawdzić i w razie potrzeby powtarzać mycie do czasu uzyskania widocznej czystości². Pozostawić elementy do wyschnięcia na powietrzu w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
Dezynfekcja	<p>AirFit N20 — uszczelka/klipsy magnetyczne/kolanko i krótka rurka/ramka/część nagłowna</p> <ol style="list-style-type: none"> Namaczać części maski nadające się do dezynfekcji w poświadczonym urządzeniu do dezynfekcji z użyciem gorącej wody według jednej z kombinacji czasu i temperatury¹, zwracając uwagę, aby nie tworzyły się pęcherzyki powietrza: <ul style="list-style-type: none"> Uszczelka/klipsy magnetyczne/kolanko i krótka rurka (EN ISO 15883-1): <ul style="list-style-type: none"> 70°C przez 100 minut 75°C przez 30 minut 80°C przez 10 minut 90°C przez 1 minutę. Ramka/część nagłowna: <ul style="list-style-type: none"> 93°C przez 10 minut. Po zakończeniu procesu wyjąć części maski z systemu dezynfekcji gorącą wodą. Potrząsnąć elementami, aby usunąć nadmiar wody. Aby usunąć nadmiar wody z ramki i części nagłownej, należy ścisnąć te elementy. Pozostawić elementy do wyschnięcia na powietrzu w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
Kontrola	Należy przeprowadzić kontrolę wzrokową każdej części maski. W przypadku stwierdzenia widocznych objawów zużycia, takich jak pęknięcia, rozdarcia itp., uszkodzoną część należy wymienić. Niewielkie odbarwienie części wykonanych z silikonu jest dopuszczalne.
Ponowny montaż	Zmontować maskę zgodnie z instrukcją obsługi.
Pakowanie i przechowywanie	Przechowywać w miejscu suchym, wolnym od kurzu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Temperatura przechowywania: od -20°C do 60°C.

¹ Kombinacje te zostały wyliczone i oparte na przewidywaniach na podstawie znanych charakterystyk termicznego unieszkodliwiania roślinnych mikroorganizmów poddanych dezynfekcji termicznej (EN ISO 15883-1), zawierają też kombinację czasu i temperatury zalecaną przez APIC (Associations for Professionals in Infection Control and Epidemiology) i RKI (Robert Koch-Institut).

² Jeśli element maski nie zostanie wyczyszczony zgodnie ze wskazówkami, może to spowodować niewystarczającą dezynfekcję i sterylizację.

Procedury dezynfekcji termicznej — w automatycznej myjce-dezynfektorze (AWD)

Demontaż	Rozmontować maskę zgodnie z instrukcją obsługi. Klipsy magnetyczne maski AirFit N20 należy zdjąć z dolnych pasków części nagłownej.	
Automatyczna myjka-dezynfektor (AWD)	neodisher MediZym	neodisher MediClean Forte
	<p>AirFit N20 — uszczelka/klipsy magnetyczne/kolanko i krótka rurka/ramka/część nagłowna</p> <p>AirFit N20 Classic — uszczelka/kolanko/ramka/część nagłowna</p> <p>W automatycznej myjce-dezynfektorze¹ wybrać następujące nastawy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Czyszczenie wstępne 4 minuty w wodzie wodociągowej • Czyszczenie 0,5% neodisher MediZym (enzymatyczny, Dr. Weigert) przez 10 minut w temperaturze 45°C • Neutralizacja – • Końcowe płukanie Woda dejonizowana przez 3 minuty • Dezynfekcja 93°C przez 10 minut • Suszenie 15 minut 	<p>AirFit N20 — uszczelka/klipsy magnetyczne/kolanko i krótka rurka/ramka/część nagłowna</p> <p>AirFit N20 Classic — uszczelka/kolanko/ramka/część nagłowna</p> <p>W automatycznej myjce-dezynfektorze¹ wybrać następujące nastawy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Czyszczenie wstępne 4 minuty w wodzie wodociągowej • Czyszczenie 0,5% neodisher MediClean forte (Dr. Weigert) przez 10 minut w temperaturze 55°C • Neutralizacja 0,1% neodisher Z (Dr. Weigert) przez 6 minut • Końcowe płukanie Woda dejonizowana przez 3 minuty • Dezynfekcja 93°C przez 10 minut • Suszenie 15 minut
Kontrola	Należy przeprowadzić kontrolę wzrokową każdej części maski. W przypadku stwierdzenia widocznych objawów zużycia, takich jak pęknięcia, rozdarcia itp., uszkodzoną część należy wymienić. Niewielkie odbarwienie części wykonanych z silikonu jest dopuszczalne.	
Ponowny montaż	Zmontować maskę zgodnie z instrukcją obsługi.	
Pakowanie i przechowywanie	Przechowywać w miejscu suchym, wolnym od kurzu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Temperatura przechowywania: od -20°C do 60°C.	

¹ Zatwierdzono przy użyciu modelu automatycznej myjki-dezynfektora spełniającego wymagania normy EN ISO 15883: Miele & Cie, KG, Guterson, typ G 7836 CD

Procedury dezynfekcji chemicznej — CIDEX OPA i Gigasept FF

Demontaż	Rozmontować maskę zgodnie z instrukcją obsługi. Klipsy magnetyczne maski AirFit N20 należy zdjąć z dolnych pasków części nagłownej.	
Czyszczenie	Alconox	Gigazyme
	<p>AirFit N20 — uszczelka</p> <p>AirFit N20 Classic — uszczelka</p> <ol style="list-style-type: none"> Namaczać element w roztworze wodnym środka Alconox (sporządzonym z wody o jakości wody pitnej) o stężeniu 1% — tj. 10 g na litr i temperaturze 25–30°C, przygotowanym zgodnie z instrukcjami producenta. Element zanurzony w roztworze czyszczeniowym szczotką o miękkim włosiu przez 1 minutę. Zwrócić szczególną uwagę na szczeliny i wgłębienia. Wypłukać, energicznie potrząsając w wodzie o jakości wody pitnej (pięć litrów na element) przez 1 minutę. Powtarzać jeszcze przez minutę w czystej wodzie. Sprawdzić i w razie potrzeby powtarzać mycie do czasu uzyskania widocznej czystości¹. Pozostawić element do wyschnięcia na powietrzu w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. 	<p>AirFit N20 — uszczelka/klipsy magnetyczne/kolanko i krótka rurka/ramka/część nagłowna</p> <p>AirFit N20 Classic — uszczelka/kolanko/ramka/część nagłowna</p> <p>Uszczelka/klipsy magnetyczne/kolanko i krótka rurka/ramka/część nagłowna:</p> <ol style="list-style-type: none"> Plukać każdy element z osobna przez 1 minutę pod zimną bieżącą wodą wodociągową. Przez 8 minut namaczać elementy w roztworze wodnym środka Gigazyme o stężeniu 1% (sporządzonym z wody o jakości wody pitnej) i temperaturze 18–28°C. Należy dopilnować, aby elementy były całkowicie zanurzone w roztworze bez pęcherzyków powietrza. Elementy zanurzone w roztworze czyszczeniowym wewnątrz i z zewnątrz za pomocą szczotki z miękkim włosiem przez wskazaną dodatkową liczbę minut. Zwrócić szczególną uwagę na szczeliny i wgłębienia. <ul style="list-style-type: none"> • Uszczelka 1 minuta • Klipsy magnetyczne 30 sekund • Kolanko i krótka rurka* 1 minuta • Ramka 1 minuta • Część nagłowna 2 minuty <p>* Użyć szczotki do próbek/małych butelek.</p> Przez 1 minutę płukać elementy w 5 litrach wody o jakości wody pitnej o temperaturze 20–30°C. Przez kolejną minutę płukać wewnętrzne i zewnętrzne części elementów pod szybko płynącą wodą wodociągową o temperaturze 20–30°C. Sprawdzić i w razie potrzeby powtarzać mycie do czasu uzyskania widocznej czystości¹. Pozostawić elementy do wyschnięcia na powietrzu w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
Dezynfekcja	CIDEX OPA	Gigasept FF
	<p>AirFit N20 — uszczelka</p> <p>AirFit N20 Classic — uszczelka</p> <ol style="list-style-type: none"> Całkowicie zanurzyć i przez 12 minut namaczać element w środku CIDEX OPA o temperaturze 20–25°C zgodnie z instrukcją producenta, mieszając, aby nie tworzyły się pęcherzyki powietrza. Plukać element w wodzie o jakości wody pitnej (7,5 litra na element), o temperaturze 20–30°C przez 1 minutę². Powtórzyć tę czynność jeszcze dwa razy, używając czystej wody. Pozostawić element do wyschnięcia na powietrzu w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. 	<p>AirFit N20 — uszczelka/klipsy magnetyczne/kolanko i krótka rurka/ramka/część nagłowna</p> <p>AirFit N20 Classic — uszczelka/kolanko/ramka/część nagłowna</p> <ol style="list-style-type: none"> Sporządzić roztwór o stężeniu 5% środka Gigasept FF w zimnej wodzie o jakości wody pitnej. Roztwór powinien mieć temperaturę 15–25°C. Namaczać elementy w aktywowanym roztworze przez 5 minut. Należy dopilnować, aby elementy były całkowicie zanurzone w roztworze bez pęcherzyków powietrza. Czyszcząc ramkę, ścisnąć jej tkaninę zanurzoną w roztworze, aby uwolnić ewentualne pęcherzyki powietrza, a potem namaczać przez 15 minut. Przez 1 minutę płukać elementy w 5 litrach wody o jakości wody pitnej o temperaturze 20–30°C. Przez kolejną minutę płukać wewnętrzne i zewnętrzne części elementów pod szybko płynącą wodą wodociągową o temperaturze 20–30°C. Pozostawić elementy do wyschnięcia na powietrzu w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
Kontrola	Należy przeprowadzić kontrolę wzrokową każdej części maski. W przypadku stwierdzenia widocznych objawów zużycia, takich jak pęknięcia, rozdarcia itp., uszkodzoną część należy wymienić. Niewielkie odbarwienie części wykonanych z silikonu jest dopuszczalne.	
Ponowny montaż	Zmontować maskę zgodnie z instrukcją obsługi.	
Pakowanie i przechowywanie	Przechowywać w miejscu suchym, wolnym od kurzu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Temperatura przechowywania: od -20°C do 60°C.	

¹ Jeśli element maski nie zostanie wyczyszczony zgodnie ze wskazówkami, może to spowodować niewystarczającą dezynfekcję i sterylizację.

² Jeśli element nie zostanie właściwie oplukany, może dojść do nagromadzenia resztek środka CIDEX OPA w ilościach toksycznych.

Procedury dezynfekcji chemicznej — Anioxyde 1000

Demontaż	Rozmontować maskę zgodnie z instrukcją obsługi. Klipsy magnetyczne maski AirFit N20 należy zdjąć z dolnych pasków części nagłownej.	
Czyszczenie	Aniosyme DD1	Aniosyme X3
	<p>AirFit N20 — uszczelka/klipsy magnetyczne/kolanko i krótka rurka/ramka/część nagłowna</p> <p>AirFit N20 Classic — uszczelka</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Płukać każdy element z osobna przez 1 minutę pod zimną bieżącą wodą wodociągową. 2. Przez 8 minut namaczać elementy w roztworze wodnym środka Aniosyme DD1 o stężeniu 0,5% (sporządzonym z wody o jakości wody pitnej), o temperaturze 15–25°C. Należy dopilnować, aby elementy były całkowicie zanurzone w roztworze bez pęcherzyków powietrza. 3. Elementy zanurzone w roztworze czyszczyć wewnątrz i z zewnątrz za pomocą szczotki z miękkim włosiem przez wskazaną dodatkową liczbę minut. Zwrócić szczególną uwagę na szczeliny i wgłębienia. <ul style="list-style-type: none"> • Uszczelka 1 minuta • Klipsy magnetyczne 30 sekund • Kolanko i krótka rurka* 1 minuta • Ramka 1 minuta • Część nagłowna 2 minuty <p>* Użyć szczotki do próbek/małych butelek.</p> 4. Przez 1 minutę płukać elementy w 5 litrach wody o jakości wody pitnej o temperaturze 20–30°C. 5. Przez kolejną minutę płukać wewnętrzne i zewnętrzne części elementów pod szybko płynącą wodą wodociągową o temperaturze 20–30°C. 6. Sprawdzić i w razie potrzeby powtarzać mycie do czasu uzyskania widocznej czystości¹. 7. Pozostawić elementy do wyschnięcia na powietrzu w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. 	<p>AirFit N20 Classic — kolanko/ramka</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Płukać każdy element z osobna przez 1 minutę pod zimną bieżącą wodą wodociągową. 2. Przez 8 minut namaczać elementy w roztworze wodnym środka Aniosyme X3 o stężeniu 0,5% (sporządzonym z wody o jakości wody pitnej), o temperaturze 15–25°C. Należy dopilnować, aby elementy były całkowicie zanurzone w roztworze bez pęcherzyków powietrza. 3. Elementy zanurzone w roztworze czyszczyć wewnątrz i z zewnątrz za pomocą szczotki z miękkim włosiem przez wskazaną dodatkową liczbę minut. Zwrócić szczególną uwagę na szczeliny i wgłębienia. <ul style="list-style-type: none"> • Kolanko 1 minuta • Ramka 1 minuta 4. Przez 1 minutę płukać elementy w 5 litrach wody o jakości wody pitnej o temperaturze 20–30°C. 5. Przez kolejną minutę płukać wewnętrzne i zewnętrzne części elementów pod szybko płynącą wodą wodociągową o temperaturze 20–30°C. 6. Sprawdzić i w razie potrzeby powtarzać mycie do czasu uzyskania widocznej czystości¹. 7. Pozostawić elementy do wyschnięcia na powietrzu w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
Dezynfekcja	Anioxyde 1000	
	<p>AirFit N20 — uszczelka/klipsy magnetyczne/kolanko i krótka rurka/ramka/część nagłowna</p> <p>AirFit N20 Classic — uszczelka/kolanko/ramka</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aktywować roztwór zgodnie z instrukcją producenta. Użyć środka Anioxyde 1000 o temperaturze pokojowej. 2. Namaczać elementy w aktywowanym roztworze przez 5 minut. Należy dopilnować, aby elementy były całkowicie zanurzone w roztworze bez pęcherzyków powietrza. 3. Przez 1 minutę płukać elementy w 5 litrach wody o jakości wody pitnej o temperaturze 20–30°C. 4. Przez kolejną minutę płukać wewnętrzne i zewnętrzne części elementów pod szybko płynącą wodą wodociągową o temperaturze 20–30°C. 5. Pozostawić elementy do wyschnięcia na powietrzu w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. 	
Kontrola	Należy przeprowadzić kontrolę wzrokową każdej części maski. W przypadku stwierdzenia widocznych objawów zużycia, takich jak pęknięcia, rozdarcia itp., uszkodzoną część należy wymienić. Niewielkie odbarwienie części wykonanych z silikonu jest dopuszczalne.	
Ponowny montaż	Zmontować maskę zgodnie z instrukcją obsługi.	
Pakowanie i przechowywanie	Przechowywać w miejscu suchym, wolnym od kurzu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Temperatura przechowywania: od -20°C do 60°C.	

¹ Jeśli element maski nie zostanie wyczyszczony zgodnie ze wskazówkami, może to spowodować niewystarczającą dezynfekcję i sterylizację.

Procedury sterylizacji

Demontaż	Rozmontować maskę zgodnie z instrukcją obsługi.
Czyszczenie	<p>Alconox</p> <p>AirFit N20 — uszczelka AirFit N20 Classic — uszczelka</p> <ol style="list-style-type: none"> Namaczać element w roztworze wodnym środka Alconox (sporządzonym z wody o jakości wody pitnej) o stężeniu 1% — tj. 10 g na litr i temperaturze 20–25°C, przygotowanym zgodnie z instrukcjami producenta. Element zanurzony w roztworze czyścić szczotką o miękkim włosiu przez 1 minutę. Zwrócić szczególną uwagę na szczeliny i wgłębienia. Wypłukać, energicznie potrząsając w wodzie o jakości wody pitnej (pięć litrów na maskę). Powtarzać jeszcze przez minutę w czystej wodzie. Sprawdzić i w razie potrzeby powtarzać mycie do czasu uzyskania widocznej czystości¹. Pozostawić elementy do wyschnięcia na powietrzu w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. <p>AirFit N20 — kolanko i krótka rurka</p> <ol style="list-style-type: none"> Przygotować roztwór środka Alconox, rozcieńczając go wodą (o jakości wody pitnej) do stężenia 1% — tj. 10 g na litr, o temperaturze 45–55°C, i postępując zgodnie z instrukcjami producenta. Namaczać element maski w roztworze przez 5 minut. Wszystkie połączenia należy trzykrotnie obrócić o 360 stopni. Element maski zanurzony w roztworze dokładnie czyścić szczotką do próbek dodatkowo przez 1 minutę. Zwrócić szczególną uwagę na szczeliny i wgłębienia. Wypłukać element poprzez energiczne poruszanie nim w wodzie o jakości wody pitnej (5 litrów na element, o temperaturze 25–30°C) przez 1 minutę. Powtórzyć tę czynność, używając czystej wody (przez kolejną minutę). Oplukać element pod szybko płynącą wodą wodociągową (o jakości wody pitnej, 45–55°C) z jednego końca elementu, przez 20 sekund. Powtórzyć ten proces z drugiego końca elementu. Sprawdzić i w razie potrzeby powtarzać mycie do czasu uzyskania widocznej czystości¹. Pozostawić elementy do wyschnięcia na powietrzu w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
Steryliczacja	<p>STERRAD 100S i NX</p> <p>AirFit N20 — uszczelka/kolanko i krótka rurka AirFit N20 Classic — uszczelka</p> <ol style="list-style-type: none"> Dokładnie osuszyć elementy. Jeśli elementy pozostaną wilgotne, cykl sterylizacji może zakończyć się niepowodzeniem. Przed sterylizacją zapakować elementy zgodnie z instrukcją obsługi systemu sterylizacji STERRAD. Uwaga: Nie zaleca się używania torebek. Wysterylizować elementy zgodnie z instrukcją producenta: <ul style="list-style-type: none"> • STERRAD 100S Krótki cykl (nie wymaga rozpylaczy (booster)) • STERRAD NX Cykl standardowy lub zaawansowany Płukać elementy, poruszając nimi w wodzie o jakości wody pitnej (5 litrów na element), o temperaturze 20–30°C przez 1 minutę. Potrząsnąć elementami, aby usunąć nadmiar wody. Pozostawić elementy do wyschnięcia w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
Kontrola	Należy przeprowadzić kontrolę wzrokową każdej części maski. W przypadku stwierdzenia widocznych objawów zużycia, takich jak pęknięcia, rozdarcia itp., uszkodzoną część należy wymienić. Niewielkie odbarwienie części wykonanych z silikonu jest dopuszczalne.
Ponowny montaż	Zmontować maskę zgodnie z instrukcją obsługi.
Pakowanie i przechowywanie	Przechowywać w miejscu suchym, wolnym od kurzu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Temperatura przechowywania: od -20°C do 60°C.

¹Jeśli element maski nie zostanie wyczyszczony zgodnie ze wskazówkami, może to spowodować niewystarczającą dezynfekcję i sterylizację.



ResMed

 **OGÓLNE OSTRZEŻENIA I PRZESTROGI**

- Firma ResMed nie jest w stanie zapewnić, że odstępstwa od procedur podanych w niniejszym podręczniku (np. przekroczenie liczby cykli czyszczenia/sterylizacji) oraz ich wpływ na działanie lub bezpieczeństwo produktu będą akceptowalne.
- Elementy maski nie powinny być sterylizowane w autoklawie ani z użyciem tlenu etylenu.
- W przypadku użycia detergentów, środków dezynfekujących lub sterylizujących, należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta. W wypadku sprzeczności obowiązujące są informacje podane w niniejszym podręczniku.
- Nie prasować części nagłownej — materiał, z którego jest wykonana, nie jest odporny na wysokie temperatury i ulegnie uszkodzeniu.